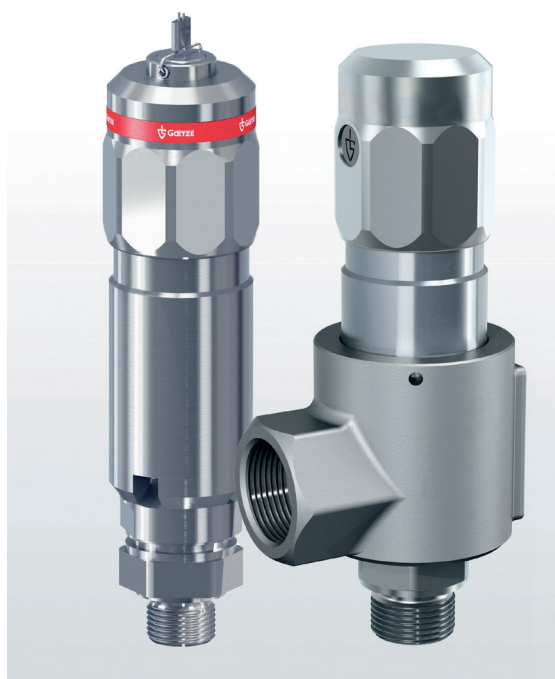


→ Série 492

492

Soupapes de sûreté en acier inoxydable, à échappement libre ou avec à corps en equerre variable, avec raccords filetés



■ ADAPTÉ À

Air, gaz et vapeurs techniques

neutre et non neutre



■ EXEMPLES D'UTILISATION / DOMAINES D'APPLICATION

Pour sécuriser :

- réservoirs sous pression et
- systèmes sous pression

pour air et autres gaz neutres et non neutres.

Dans le respect des instructions concernant l'installation et avec la bonne version de soupape et le bon joint.

- compresseurs haute pression
- réservoirs sous pression
- unités de bouteilles sous pression
- applications GNC
- applications de l'hydrogène

Les soupapes de sûreté sont tarées et plombées par nos soins.

■ AUTORISATIONS

Numéro d'homologation TÜV 2100	D/G (pleine levée)
Examens UE de type	S/G
ASME	G
CRN	G
TSG ZF001-2006	D/G (S/G)
KGS	G
TR ZU 032/2013 - TR ZU 010/2011	D/G (S/G)
En conformité avec	
Fiche AD 2000 A2 DIN EN ISO 4126-1 DESP 2014/68/EU	ASME-Code Sec. XIII KGS AA 319

Sociétés de classification

DNV	DNV
Lloyd's Register EMEA	LR EMEA
American Bureau of Shipping	ABS
Bureau Veritas	BV
Russian Maritime Register of Shipping	RS
Registro Italiano Navale	RINA



■ MATÉRIAU



■ SPECIFICATION



1/4" - 1"



- 60°C à + 200°C



50 - 1500 bar
selon la version

■ MATERIAUX

Élément	Matériau	DIN EN	ASME
Corps d'entrée	Acier inoxydable	1.4404	316 L
Corps de sortie	Acier inoxydable	1.4404 / 1.4408	316 L
Pièces internes	Acier inoxydable	1.4404	316 L
Ressort	Acier de ressort	51 Cr V4	

s	Standard	forme cylindrique, à échappement libre, pour air et gaz neutres semblables, non toxiques et non combustibles qui peuvent être déchargés librement dans l'atmosphère.
t	version à bonnet étanche au gaz	pour fluides neutres et non neutres sans compensation de contrepression. Environnement protégé des effets du fluide. Disponible seulement pour les versions à corps en équerre variable et sans devis de décharge.

■ FLUIDE

G	gazeux	Air et autres gaz neutres semblables
---	--------	--------------------------------------

■ DISPOSITIF DE DECHARGE

K	Standard avec molette de décharge (uniquement pour DN 10 et DN 15)
0	sans dispositif de décharge

■ DIAMETRES NOMINAUX ET TAILLES DE RACCORDS DISPONIBLES

Diamètre nominal DN		6					8					10					15				
Entrée		1/4" (8)	3/8" (10)	1/2" (15)	3/4" (20)		1/4" (8)	3/8" (10)	1/2" (15)	3/4" (20)	1" (25)	1/4" (8)	3/8" (10)	1/2" (15)	3/4" (20)	1" (25)	3/8" (10)	1/2" (15)	3/4" (20)	1" (25)	
Sortie	Sortie libre par fente de décharge jusqu'à 180 bar											■	■	■	■	■	■	■	■	■	
	1/2" (15)	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
	3/4" (20)	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
	1" (25)	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	

■ TYPE DE RACCORD ENTRÉE / SORTIE RACCORDS FILETÉS

m / –	Standard à échappement libre 50 – 180 bar	Raccord fileté BSP-P / –	DIN EN ISO 228-1 / –
m / f	à corps en équerre variable 50 – 1500 bar	Raccord fileté BSP-P / raccord taraudé BSP-P	DIN EN ISO 228-1 / DIN EN ISO 228-1
NPT-m/NPT-f	à corps en équerre variable 50 – 1500 bar	Raccord fileté NPT / raccord taraudé NPT	ANSI B1.20.1 / ANSI B1.20.1
ct/f	à corps en équerre variable 50 – 1500 bar	cone & thread / raccord taraudé BSP-P	Goetze ct / DIN EN ISO 228-1

Raccords spéciaux pour haute pression possibles

■ JOINTS

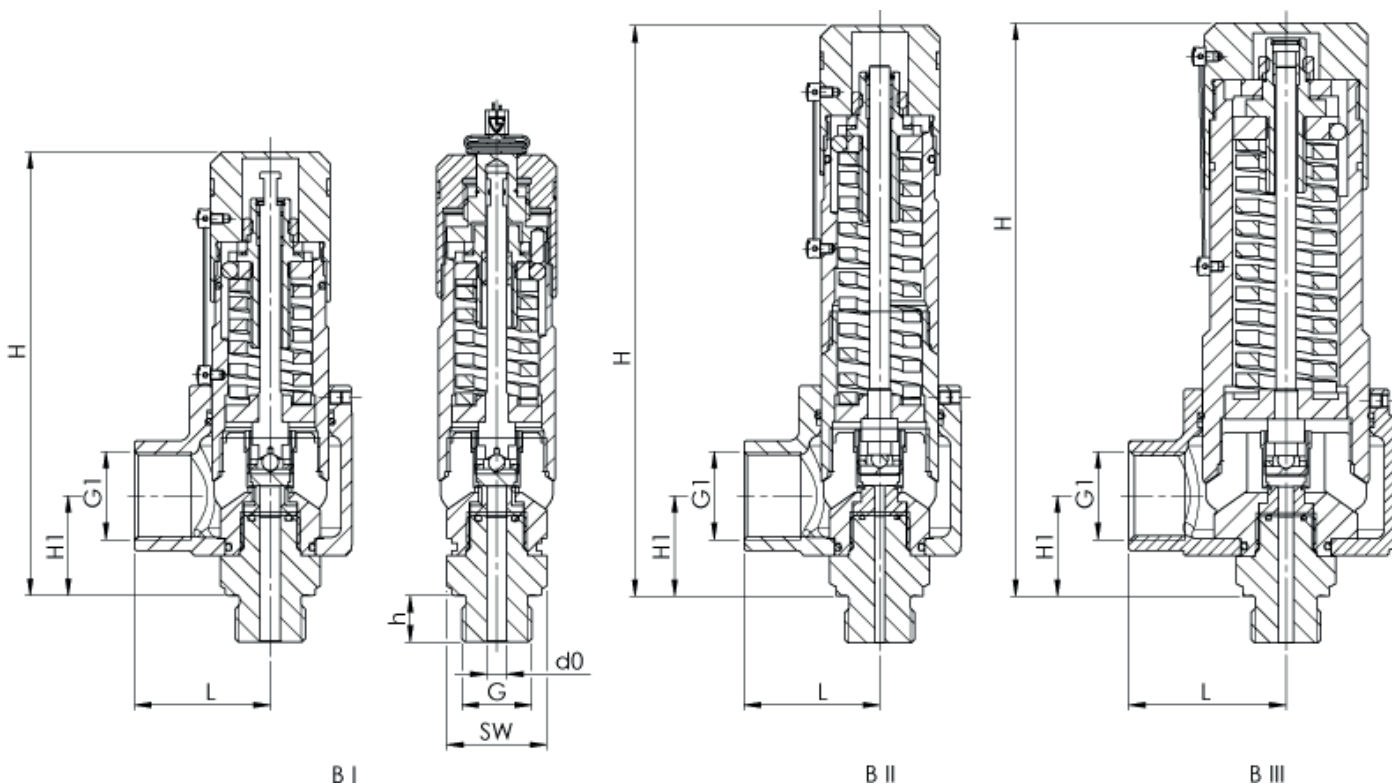
MD / PAI	Étanchéité métallique / Polyamidimide	Joint plat 50 – 630 bar (uniquement pour DN 10 et DN 15)	–60°C à +200°C
MD / PEEK	Metallische Dichtung / Polyétheretherketon	Joint plat 50 – 1500 bar	–60°C à +180°C

■ DIAMETRES NOMINAUX, RACCORDS, DIMENSIONS

Série 492: Raccord, dimensions, plages de tarage									
Diamètre nominal	DN	6			8			10	
Raccord DIN EN ISO 228	G	1/4" (8)			1/4" (8)	1/4" (8)		1/4" (8)	
			3/8" (10)		3/8" (10)		3/8" (10)	3/8" (10)	3/8" (10)
			1/2" (15)		1/2" (15)		1/2" (15)	1/2" (15)	1/2" (15)
			3/4" (20)		3/4" (20)		3/4" (20)	3/4" (20)	3/4" (20)
			1" (25)		1" (25)		1" (25)	1" (25)	1" (25)
Sortie DIN EN ISO 228	G1'		1/2" (15)			1/2" (15)		1/2" (15)	
			3/4" (20)			3/4" (20)		3/4" (20)	
			1" (25)			1" (25)		1" (25)	
Forme		B II	B II	B III	B II	B III		B I	B I
Dimensions en mm	H	172	172	174	172	174		133	134
	H1 max	41,5	43	48	43	48		ca. 28	ca. 30
	h	12/15/16	12/15/16			12/15/16		12/15/16	12/15/16
	L max	43	43	50	43	50		43	45
	SW		27			27		27	30
	d0		3			4,5		6	9
Poids	kg	1,4	1,4	2,2	1,4	2,2		0,7	0,9
Plage de tarage	bar	150-1100	150-1150	1150-1500	100-600	600-900	600-1000	50-500	50-630
Plage de tarage ASME	psi	2175-15950	2175 - 16675	16675-21750	1450-8700	8700-13050	8700-14500	725-7250	725-9135
								725-9135	725-3625

¹pour la version à corps en équerre variable et selon dimension

■ MESURES PRINCIPALES, DIMENSIONS



Série	Version de la soupape	Fluide	Dispositif de décharge	Diamètre nominal DN	Type de raccord		Taille du raccord		Joint	Options	Tarage	Quantité
					Entrée	Sortie	Entrée	Sortie				
492	s	G	K	10	m	–	8	–	MD / PAI		70,0	5
492	t	G	O	15	m	f	15	20	MD / PAI		250,0	2
492		G			m				MD / PAI			
492		G			m				MD / PAI			

■ PROPRIÉTÉS

P01	Fabrication sans huile ni graisse	☐	☐
		☐	☐
		☐	☐

■ VÉRIFICATIONS, ATTESTATIONS, CERTIFICATS

C01	Certificat d’usine selon DIN EN 10204 2.2 (WKZ 2.2)	☐	C07	Evaluation SIL conformément IEC 61508-2	☐
C02	Certificat de contrôle de réception en usine selon DIN EN 10204 3.1 (WKZ 3.1)	☐	C09	Vérification de l’étanchéité du siège avec de l’hélium, méthode de recherche de fuites sous vide y compris certificat de contrôle de réception 3.1 conformément à la norme DIN EN 10204	☐
C03	Certificat de contrôle du matériau conforme DIN EN 10204 3.1 pour les matériaux (MPZ 3.1), (pièces sous pression)	☐	C10	Attestation de fabrication sans huile ni graisse	☐
C04	Réception individuelle TÜV / DEKRA selon DIN EN 10204 3.2 (TÜV / DEKRA -APZ)	☐	C11	Attestation de réalisation sans huile ni graisse et fabrication pour applications avec oxygène	☐
C06	Evaluation ATEX conformément à la directive 2014/34/EU	☐			☐

■ HOMOLOGATIONS

AA1	Vérification modèle type CE conformément à la directive 2014/68/EU	☐	AK1	Homologation type Det Norske Veritas (DNV)	☐
AA2	Vérification composant TÜV conformément à la fiche technique VdTÜV SV 100	☐	AK2	Homologation type Lloyd’s Register (LR)	☐
AA3	Homologation conformément au code ASME Boiler and Pressure Vessel Code, Sec. XIII (ASME)	☐	AK3	Homologation type American Bureau of Shipping (ABS)	☐
AA4	Certification de l’Union douanière eurasiatique (EAC)	☐	AK4	Homologation type Bureau Veritas (BV)	☐
AA5	Manufacture License of Special Equipment People’s Republic of China (ML)	☐	AK5	Homologation type Russian Maritime Register of Shipping (RMRS)	☐
AA6	Certification suivant Korean Gas Safety Corporation (KGS) ^{2,3}	☐	AK6	Homologation type Registro Italiano Navale (RINA)	☐
AA7	Enregistrement suivant Canadian Registration Number (CRN) ⁴	☐	AL	Réception avec Inspecteur – Préciser l’organisme :	☐

³KGS uniquement associé avec ASME | ⁴CRN uniquement associé avec ASME

■ POUR COMMANDER

Copier et envoyer à : order@goetze.de.

Série 492: Débit à un dépassement du tarage de 10%					
Diamètre nominal DN		6	8	10	15
Tarage bar					
Air	50			787	1867
	60			941	2233
Nm³/h	70			1095	2600
	80			1250	2967
	90			1404	3333
	100		841	1559	3700
	110		924	1713	4067
	120		1008	1868	4433
	130		1091	2022	4800
	140		1174	2177	5167
	150	495	1258	2331	5533
	160	528	1341	2486	5900
	170	561	1424	2640	6266
	180	593	1508	2795	6633
	190	626	1591	2949	7000
	200	659	1674	3104	7366
	210	692	1758	3258	7733
	220	725	1841	3413	8100
	230	757	1924	3567	8466
	240	790	2008	3722	8833
	250	823	2091	3876	9200
	270	889	2258	4185	
	290	954	2424	4494	
	310	1020	2591	4803	
	330	1085	2757	5112	
	350	1151	2924	5421	
	370	1217	3091	5730	
	390	1282	3257	6039	
	410	1348	3424	6348	
	430	1414	3591	6657	
	450	1479	3757	6966	
	470	1545	3924	7275	
	490	1610	4091	7584	
	510	1676	4257	7893	
	530	1742	4424	8202	
	550	1807	4591	8511	
	570	1873	4757	8820	
	590	1938	4924	9129	
	610	2004	5091	9438	
	630	2070	5257	9747	
	650	2135	5424		
	700	2299	5841		
	750	2463	6257		
	800	2627	6674		
	850	2791	7091		
	900	2955	7507		
	950	3119	7924		
	1000	3283	8341		
	1050	3447			
	1100	3611			
	1150	3775			
	1200	3939			
	1250	4103			
	1300	4267			
	1350	4431			
	1400	4595			
	1450	4759			
	1500	4923			

■ TABLEAU DES DEBITS POUR LES GAZ TECHNIQUES

Série 492: Débit à un dépassement du tarage de 10% et conditions normalisées (1,01325bar; 0°C)									
Diamètre nominal DN Tarage bar (g)	6		8		10		15		
	Hydrogène		Hydrogène		Hydrogène		Hydrogène		
	kg/h	Nm³/h	kg/h	Nm³/h	kg/h	Nm³/h	kg/h	Nm³/h	
50					268	2.984	637	7.081	
100			292	3.250	530	5.896	1.258	13.992	
150	168	1.865	426	4.738	790	8.784	1.875	20.847	
200	222	2.472	565	6.281	1.047	11.645	2.486	27.636	
250	276	3.073	702	7.806	1.302	14.472	3.089	34.347	
300	330	3.666	838	9.312	1.553	17.265			
350	382	4.251	971	10.799	1.801	20.021			
400	434	4.828	1.103	12.265	2.045	22.739			
450	485	5.397	1.233	13.711	2.286	25.420			
500	536	5.958	1.361	15.136	2.524	28.062			
550	586	6.511	1.488	16.541	2.758	30.666			
600	635	7.056	1.612	17.925	2.989	33.233			
650	683	7.593	1.735	19.289					
700	731	8.123	1.856	20.635					
750	778	8.645	1.975	21.961					
800	824	9.159	2.093	23.268					
850	869	9.667	2.209	24.557					
900	914	10.167	2.323	25.828					
950	959	10.661	2.436	27.083					
1000	1.003	11.149	2.547	28.321					
1050	1.046	11.629							
1100	1.089	12.104							
1150	1.131	12.573							
1200	1.172	13.036							
1250	1.214	13.494							
1300	1.254	13.945							
1350	1.294	14.392							
1400	1.334	14.834							
1450	1.373	15.271							
1500	1.412	15.703							

■ TABLEAU DES DEBITS SELON ASME

Série 492: Débit à un dépassement du tarage de 10%				
Diamètre nominal DN		6	8	10
Tarage bar				15
Air	725			523
	750			540
SCFM	800			576
	900			647
	1000			717
	1100			788
	1200			859
	1300			930
	1400			1000
	1450		583	1036
	1500		603	1071
	1600		642	1142
	1700		682	1213
	1800		722	1284
	1900		762	1354
	2000		802	1425
	2100		841	1496
	2175	387	871	1549
	2200	392	881	1567
	2300	409	921	1637
	2400	427	961	1708
	2500	445	1001	1779
	2600	462	1041	1850
	2700	480	1080	1921
	2800	498	1120	1991
	2900	516	1160	2062
	3000	533	1200	2133
	3100	551	1240	2204
	3200	569	1279	2275
	3300	586	1319	2345
	3400	604	1359	2416
	3500	622	1399	2487
	3625	644	1449	2575
	4000	710	1598	2841
	5000	887	1996	3549
	6000	1064	2394	4257
	7000	1241	2792	4964
	8000	1418	3191	5672
	9000	1595	3589	6380
	9135	1619	3643	6476
	10000	1772	3987	
	11000	1949	4385	
	12000	2126	4783	
	13000	2303	5181	
	14000	2480	5580	
	14500	2568	5779	
	15000	2657		
	16000	2834		
	17000	3011		
	18000	3188		
	19000	3365		
	20000	3542		
	21000	3719		
	21750	3851		